

ESTRELLAS DE LA LÍNEA

THE RAILROAD ALL-STARS

THE RAILROAD ALL-STARS

THE RAILROAD ALL-STARS

Regie: Chema Rodríguez

Spanien 2005

Länge 90 Min.
Format 35 mm, 1:1.85
Farbe

Stabliste

Buch Chema Rodríguez
Kamera René Soza
Schnitt Pablo Blanco

Tonschnitt Bela da Costa
Mischung Alfonso Pino
Musik Michel Peraza

Vagos y Maleantes
Guerrilla Seca
Paulo Alvarado
Regieassistent Andrés Zepeda
Herstellungstg. Beatriz Delgado
Produzenten Tomas Cimadevilla
Chema Rodríguez

Ausführender
Produzent Tomás Cimadevilla
Associate Producer Jesús Velasco
Co-Produktion Producciones Sin Un
Duro, Madrid

Produktion
Telespan 2000
Príncipe de Vergara, 93 1ºB
E-28006 Madrid
Tel.: 91-562 45 32
Fax: 91-562 73 30
bdelgado@telespan2000.com

Weltvertrieb
noch offen



Dokumentarfilm

THE RAILROAD ALL-STARS

Valeria, Vilma und Mercy sind Prostituierte. Sie leben in Guatemala, der Preis für ihre Dienstleistung beträgt zwei Dollar. Die drei gehören zu einer Gruppe von Frauen, die ihrer Arbeit in unmittelbarer Nachbarschaft von „La Línea“ nachgehen, der Zugstrecke, die quer durch Guatemala-Stadt verläuft und an den Pazifischen Ozean führt. Sie alle träumen davon, mit Respekt behandelt zu werden, und dass die Gewalt gegen sie ein Ende nimmt.

Um auf ihre Probleme hinzuweisen, zu denen auch wiederholte Schikanen seitens der Polizei gehören, gründen sie eine Fußballmannschaft. Nach einem mehrwöchigen Training melden sie sich bei einer lokalen Meisterschaft an. Doch dann werden sie von der Teilnahme ausgeschlossen – einfach, weil sie Prostituierte sind. Ihr Ausschluss verursacht in Guatemala eine sehr konträre öffentliche Debatte, wodurch sich ihr Leben erheblich verändert.

„Wir sind Frauen und Mütter – und erst in zweiter Linie Prostituierte“ heißt es zu Beginn ihres Forderungskataloges. Vilma, Valeria, Mercy und die anderen Frauen sind keine Bewohnerinnen Sodoms und Gomorrhhas. Sie sind Frauen und Mütter, die in einer Welt voller Gewalt und Heuchelei überleben wollen. Frauen und Mütter mit Träumen, wie sie jeder andere Mensch auch hat. „Frauen und Mütter“ lautet darum auch die Parole auf einem der Transparente, mit denen diese Spielerinnen von der anderen Seite der Gleise gefeiert werden, als sie, die „Stars von La Línea“, zu einem entscheidenden Spiel antreten...

THE RAILROAD ALL-STARS

Valeria, Vilma and Mercy are prostitutes living in Guatemala. The price for their services is two dollars. All three belong to a group of women who work in the vicinity of „La Línea“, the railway line that cuts straight across Guatemala City and runs to the Pacific Ocean. All of them dream of being treated with respect, and that the violence against them will end.

In order to publicise their plight – that also includes regular police harassment – they decide to found a football team. After weeks of training, they register for a local championship. But they are barred from taking part –



Chema Rodriguez

Biografie

Geboren 1967 in Sevilla. Begann mit 17 Jahren durch die Welt zu reisen, besuchte mehr als 100 Länder. Trat als Journalist mit Reisebeiträgen in Zeitungen und Hörfunkprogrammen sowie als Buchautor hervor und gründete 1996 die Zeitschrift „Cartographica“, die er auch leitete. Er lieferte Reportagen über Lateinamerika für das spanische Fernsehen; später auch mehrteilige Serien. Schrieb außerdem das Drehbuch zu dem Spielfilm LA GRAN FINAL, der als Berlinale Special läuft.

Biography

Born in Seville in 1967, he began travelling the world at the age of 17 and has visited more than 100 countries. He gained a reputation as a travel writer on account of his newspaper and radio features, as well as his books, and in 1996 he founded the magazine, “Cartographica”, which he also ran. He contributed features on Latin America to Spanish television, and later made multi-part documentaries. He also wrote the screenplay for the feature film, LA GRAN FINAL, which is screening in the Berlinale Special section of the festival.

Biographie

Né à Séville en 1967. Commence à voyager dans le monde entier à l'âge de 17 ans, découvre ainsi plus de 100 pays. Se distingue comme journaliste avec des chroniques de ses voyages dans la presse écrite et à la radio, ainsi que comme auteur de livres. Fonde en 1996 le magazine « Cartographica » dont il est aussi le directeur. Réalise des reportages sur l'Amérique Latine pour la télévision espagnole, plus tard aussi des séries en plusieurs parties. Auteur par ailleurs du scénario du long métrage de fiction, LA GRAN FINAL, projeté en séance spéciale à la Berlinale.

simply because they are prostitutes. Their disqualification unleashes some hefty controversy that has a significant effect on their lives.

“We are women and mothers first, prostitutes second”, is the pronouncement at the top of their list of demands. Vilma, Valeria, Mercy and the other women are not inhabitants of Sodom and Gomorrah. They are women and mothers who are struggling to survive in a world full of violence and hypocrisy; women and mothers who have dreams, just like any other. “Women and Mothers” is therefore the slogan on a banner celebrating these female players from the wrong side of the tracks, as the newly-christened “Stars of La Linea” finally walk out onto the pitch to take part in the decisive game...

THE RAILROAD ALL-STARS

Valeria, Vilma et Mercy sont des prostituées. Elles vivent au Guatemala, le prix de leurs prestations de service est de deux dollars. Elles font toutes trois partie d'un groupe de femmes qui vaquent à leurs affaires tout près de « La Linea », la ligne de chemin de fer qui traverse la ville de Guatemala et longe la côte de l'océan Pacifique. Elles rêvent toutes d'être traitées avec respect et que la violence prenne fin.

Afin d'attirer l'attention sur leurs problèmes, y compris les brimades de la police, elles fondent une équipe de football. Après plusieurs semaines d'entraînement, elles s'inscrivent à un tournoi local. Mais elles se font exclure du tournoi pour la seule raison qu'elles sont des prostituées. Cette exclusion provoque une violente polémique au Guatemala et leur vie en est changée.

« Nous sommes d'abord des femmes et des mères – et seulement en second lieu des prostituées », comme on peut lire dans leur catalogue de revendications. Vilma, Valeria, Mercy et les autres ne sont pas des habitantes de Sodome et Gomorrhe. Elles sont des femmes et des mères qui veulent survivre dans un monde plein de violence et d'hypocrisie. Des femmes et des mères qui rêvent comme tout le monde. « Femmes et mères », c'est d'ailleurs le slogan tracé sur l'un des calicots de soutien aux joueuses de l'autre côté de la voie ferrée, lorsqu'elles font leur entrée sur le terrain, les « Etoiles de la Linea », pour un match décisif...



Filmografie

1999	SAHEL, LA FRONTERA HERIDA TV-Dokumentarserie, 13 Folgen
2001	EL BARCO DE ULISES TV-Show
2003	LA LLAMADA DE AFRICA TV-Dokumentarserie, 13 Folgen
2004	VIVIR EN EL AGUA TV-Dokumentarserie
2005	LATIDOS TV-Dokumentarserie, 8 Folgen
	ESTRELLAS DE LA LINEA